



课程思政与外语教师母语磨蚀研究的必要性

李培娥

(武汉职业技术学院 外语外贸学院 湖北 武汉 430074)

摘 要 课程思政教育理念下的外语教师应具备一定的的人文素养,其外语和母语语言能力是实施课程思政的基础。与之相呼应,现代外语教育的第三空间观要求外语教师同时均衡发展目的语与母语能力。对外语教师的语言磨蚀研究不仅要关注其外语磨蚀,母语磨蚀也不能忽视。

关键词 课程思政;外语教师;母语磨蚀

中图分类号: H319.3

文献标识码: A

文章编号: 1671-931X (2019) 05-0028-03

高校思想政治教育承担着培养合格社会主义建设者和接班人的重大使命,是社会和个体发展的客观需要。长期以来,高校思想政治教育存在“孤岛”困境,极不利于大学生的思想健康成长。上海市基于 10 多年基础教育中“学科德育”的探索经验,于 2014 年提出了高校思政教育的“课程思政”理念,深入发掘各类课程的思想教育资源,构建思想政治理论课、综合素养课程、专业课程三位一体的高校思政课程体系。

课程思政指高校把“立德树人”作为教育的根本任务,将思想政治教育融入各门课程教学中,以构建全员、全程、全课程的育人格局,与思想政治理论课形成协同效应。课程思政理念下高校课程可划分为思想政治教育显性或隐性课程^[1]。思想政治理论课为显性课程,承担系统化开展马克思主义理论教育教学的主要职责;隐性课程中,通识课、公共基础课等综合素养课程,则注重以人文素质涵养人心、培育人格;哲学社会科学课程和自然科学课程等专业教育课程则注重以知识、学理、技术引领价值、塑造精神^[2]。实施课程思政,教师要转换思政教育理念,挖掘各课程的育人资源,以外语教师为例,则需同时具备一定的人文素养。

一、外语课程思政

为方便文献引用并鉴于我国高校中英语为主要外语语种的现实,下文将有时用英语代表外语展开

论述。

1. 英语课程思政的意义

英语作为高校学生的必修科目,是安排学时较多、历时较长的课程之一,充分利用好英语课程教学实施思想政治教育具有其突出优势。

与高等教育其他非专业或通识课程不同,作为语言文化与技能培养课程,大学英语在文化传承、价值挖掘上的独特优势,使其具备思政教育隐性课程的功能。就授课内容而言,通过授课过程中目标语语言、文化与汉语的异同比较,英语教师可帮助学生挖掘、理解其中的思想意识形态差异,培养学生的思辨性思维;就授课对象而言,社会与技术的飞速发展带来了各种信息与思想观念的便捷传播,使处于世界观、人生观、价值观关键期的大学生既面临巨大冲击,也容易陷入迷茫困惑。实施课程思政教育,能帮助英语教学始终保持正确的政治导向,培养学生的政治认同和文化认同^[3]。将思政教育“隐身”在英语学习的过程中,可以潜移默化地引导学生形成良好品格,规范其行为准则,有利于学生将所学知识内化为稳定的行为模式和道德品质。

2. 英语课程思政的必要性

古语云,“文以载道”,文章是用来表达思想的,语言与思想文化两者有密不可分的关系。社会语言学家认为文化蕴含于语言使用中,而任何语言使用

收稿日期 2019-07-26

基金项目 武汉职业技术学院 2019 年度校级课题“语言磨蚀视阈下高职英语教师英语能力的现状调查与对策分析”(项目编号:2019YR038)。

作者简介 李培娥(1967-),女,湖北仙桃人,硕士,武汉职业技术学院外语外贸学院副教授,研究方向:应用语言学。

都是对文化的表述与呈现。因此语言教学不可忽视文化,文化教学也不可脱离语言。我国传统的外语教学将语言与文化教学一分为二,因而教学上将大量时间用于培养学生的听说读写译等纯语言技能,其结果首先是割裂了语言的整体性,造成严重的哑巴英语现象,更糟糕的是所培养的学生难以具备全球化背景下的国际视野和跨文化交际能力^[4]。大学英语课程的基本功能是培养学生英语语言能力和跨文化交际能力。跨文化交际能力应该是双向的,不应过分强调文化输入能力,忽视文化输出能力。单向的跨文化交际能力导致了文化交流中的不对等不平衡状况,如我国外语教学中出现的“中国文化失语症”。这一现象痛切地告诉我们,单向文化输入能力无论多么出色,都不能很好地完成跨文化交际活动^[5]。只有立足于大学英语课程思政理念,正确引导学生,培养其思辨性思维及双向跨文化交际意识,才能做到实践中,既注重吸收国外优秀文化,又对外传播中华优秀传统文化。

3.课程思政中外语教师素养

作为一种融思想教育于知识传授之中的思政教育形式,“课程思政”的实施对高校教师的人文素养提出了新要求。教师是外语学习环境下提高英语教学水平的关键,外语教师的教育意识和职业素质直接影响其教学实践方式与结果。只有当外语教师同时具有一定的母语与外语人文素养,才能承担起“传播中国声音、讲好中国故事、培养文化自信”的职责,将知识传授与思想教育有机融合起来,对学生产生积极影响。

二、第三空间中外语教师的母语能力

20世纪末以来,世界快速发展对国际外语教学理念提出了挑战。以“改变世界”为使命的现代教育使外语教师和学习者具有重要的政治文化功能,英语教育就此而言是跨文化教育。受后现代主义的影响,西方国家采用跨文化交际的外语教学观,提出了第三空间(the Third Place)的概念。跨文化第三空间指介于母语文化(第一空间)和目的语文化(第二空间)之间的空间,即跨文化交流者通过跨文化探索和协商,创造出两种文化之间的中间地带,便于双方自如地交流^[4]。

后现代主义强调差异、平等与对话。通过协商与融合,第三空间中母语与目的语保持动态的平衡关系,实现平等碰撞和对话。本质上,这种平等的对话交流是不同语言和文化权力关系的改变,因此身在其中的外语教师应适时改变其教学理念及其职业素质的构成,显性地体现在语言能力上。

基于第二空间中目的语和母语二元对立的理论,我国传统的外语教师教育采用以目的语语言规则和文化准则为标准的外语教学方法,学习者被要

求排除母语语言与文化干扰,遵循目的语文化习俗,用目的语进行思维。结果部分外语教师片面重视目的语发展,导致汉语语言能力欠缺,在教学有所需要时不能较好地表情达意。在第三空间中,外语教师的语言能力不再需要向目的语一端无限靠近,而应同时双向均衡发展,力图在不同文化语境中寻求适当的平衡点。第三空间中外语教师的母语语言知识有助于激发学习兴趣、引导思考、启迪灵魂,被视为教学语言能力的必要方面,其母语文化素养是职业素质和人格魅力的构成要素之一^[6]。

三、外语教师语言磨蚀

1.语言磨蚀

语言磨蚀(language attrition;简称语蚀)指双语或多语使用者,由于某种语言使用的减少或停止,其运用该语言的能力会随着时间的推移而出现逐渐减退的现象。

1980年在美国宾夕法尼亚大学召开的语言技能遗失大会标志着语蚀研究的学科成立。语言磨蚀在国外发展至今提出了大量的假设与理论,如:动态系统理论(Dynamic Systems Theory)、干扰假设(Interference Theory)、提取失败假设(Retrieval Failure Hypothesis)、回归假设(Regression Hypothesis)、激活阈值假设(Activation Threshold Hypothesis)等;探明了外语磨蚀受教学方式、磨蚀前外语水平、磨蚀时间、目标语接触频率、情感等因素的影响^[7];厘清了语蚀产生的内部和外部机制;了解到语言磨蚀在磨蚀程度、磨蚀对象、磨蚀速率和磨蚀顺序等方面的特性。

磨蚀前外语水平是影响外语磨蚀的关键性因素,但外语磨蚀最根本的原因在于外语接触量的减少或停止。如果语言使用者不停止或减少目的语的接触,其它因素将无法损耗受蚀者的外语能力^[8]。

自国内对话蚀研究引介至今,国内学者前期研究大多对国外的语蚀理论、假说及经典研究进行介绍;之后的研究以国外理论为基础,进行理论与实证研究;目前国内研究大多涉及到语言磨蚀对外语教学的影响。我国语蚀研究主要关注对象是外语学习者,以外语教师为对象的研究实不多见。

2.外语教师外语磨蚀

终身学习观下,每个个体终身都是学习者。在大学外语教学中,外语教师不仅是外语教育工作者,同时也是外语习得者。在我国,外语习得者多是在汉语环境中学习外语,又相应地在汉语环境中使用或失去使用外语的机会。于是,我国外语学习者很容易出现外语磨蚀现象。通常,外语教师语言水平在职前按照要求达到了一定标准,但入职后,大部分外语教师因工作需要而在课堂教学中使用英语外,其它使用外语的机会及环境都比较有限,因此语言接触量减少不可避免地导致了他们的语言磨蚀。研究者通过调查问

卷、诊断性测试等实证方式得到一致的结论：高校英语教师普遍存在较明显的语蚀现象，大部分教师认为自己在听说读写译某一或某几方面出现了能力下滑现象。教师英语磨蚀的程度与从教年限相关，毕业后前3年语蚀速度较快，6年后趋于平稳^[9]。

3. 外语教师母语磨蚀

根据被磨蚀语种的不同以及发生磨蚀的语言环境的差异，语言磨蚀可分为四种类型：母语环境中的母语磨蚀、外语环境中的母语磨蚀、母语环境中的外语磨蚀和外语环境中的外语磨蚀。外语磨蚀因涉及对象广和成果应用价值大而被研究者所关注。相较于外语磨蚀，母语磨蚀是微妙而渐变的，也更不易被觉察捕捉到，尤其是母语环境下的母语磨蚀。母语磨蚀的隐蔽性使母语磨蚀研究难度总体高于外语磨蚀研究，这对大多数国内母语磨蚀的学者也是极大的挑战。

目前国内母语因素研究主要立足于4个方面：国外母语磨蚀理论引介，本土化研究尚未完全开展起来；母语磨蚀影响因素实证研究。这类研究中的母语为国外华裔家庭或少数民族环境中的汉语，是国内母语磨蚀研究的热点话题；少数民族母语磨蚀。我国是统一的多民族国家，但少数民族人口基数小，因此在以普通话为官方用语的现实情况下，我国母语磨蚀关注对象主要为少数民族的民族语磨蚀；汉语磨蚀。基于汉语的母语磨蚀研究多从方言学、社会学视角聚焦方言母语的磨蚀，目前基于语言磨蚀视角的汉语磨蚀研究寥寥可数。其中基于动态系统理论的研究认为，汉语磨蚀与年龄有重大关联。儿童外语学习应在汉语能力达到比较稳定的状态后再开始，从而实现母语与外语的均衡发展。通过控制组 and 对照组对比实验的研究发现，我国高级英语学习者词汇磨蚀在汉语词汇多样性、复杂性、密度等方面无显著差异，但在词汇错误上存在显著差异，如错别字、提笔忘字等情况^[10]。

倪传斌等认为，汉语母语语言能力磨蚀尚未引起研究者的足够重视，而对于我国长期浸泡在“强化外语学习和应用”氛围中的外语教师来说，母语磨蚀研究的现实意义更大。外语教师及其他使用外语的专业人士所处的是一个特殊语言环境，他们的母语能力受到两方面的影响，一是随着岁月流逝母语能力会减退，二是外语学习和使用带来的母语磨蚀。关于母语环境中仅小范围内短暂使用外语的母语磨蚀特性分

析研究，是国际语蚀界目前尚未涉及的领域^[11]。

四、结论

在贯彻课程思政理念时，教师需具备一定的人文素养，才能在塑造学生品格，树立学生正确世界观、人生观、价值观中起到积极作用。现代世界外语教育的跨文化第三空间观对外语教师的人文素养提出了同样要求，即培养21世纪具国际视野的跨文化交际能力人才时，外语教师自身应同时均衡发展外语与母语语言能力。因此，为保证乃至提高教学成效，对外语教师的英语磨蚀研究应从外语与母语2种语言的磨蚀角度展开。这样一是有利于外语教师警觉自己目的语与母语磨蚀，进行有意识的抵制；二是对语言教师职前教育及职后培训提供借鉴参考。

参考文献：

- [1] 高德毅, 宗爱东. 从思政课程到课程思政: 从战略高度构建高校思想政治教育课程体系[J]. 中国高等教育, 2017, (01): 43-46.
- [2] 闵辉. 课程思政与高校哲学社会科学育人功能[J]. 思想理论教育, 2017, (07): 21-25.
- [3] 朱毅, 陈世润. 高职英语教学中的思政教育体系构建研究[J]. 职教论坛, 2017, (32): 26-30.
- [4] 叶洪, Trevor Hay. 中国文化保护与跨文化的“第三空间”[J]. 求索, 2010, (07): 44-46.
- [5] 安秀梅. 《大学英语》“课程思政”功能研究[J]. 文化创新比较研究, 2018, (11): 84-85.
- [6] 丁晓蔚. 跨文化第三空间中外语教师英语能力转变研究[J]. 教育评论, 2015, (02): 88-90.
- [7] 倪传斌, 延俊荣. 外语磨蚀的影响因素分析[J]. 外语教学与研究, 2006, (01): 50-55.
- [8] 倪传斌. 外语磨蚀的本质属性[J]. 外国语, 2007, (1): 42-51.
- [9] 朱清华. 动态系统论视阈下高职院校英语教师外语磨蚀现象实证研究[D]. 济南: 山东师范大学, 2015.
- [10] 张善富, 代江丽. 国内母语磨蚀研究现状及展望[J]. 沈阳大学学报(社会科学版), 2018, (06): 783-786.
- [11] 倪传斌, 刘治. 影响母语磨蚀的相关因素分析[J]. 当代语言学, 2009, (03): 224-232.

[责任编辑：陶济东]

(下转第36页)

Research on the Training Mode of Outbound Tourism Leaders Based on Competence

Zhou xiaomei

(Wuhan Polytechnic, Wuhan 430074, China)

Abstract : China has maintained its position as the world's largest source of outbound tourism for many years. Such a large number of outbound tourists require more outbound tourism leaders. By expounding the status quo of the outbound tourism market, defining the working ability of the outbound leader, using the "ASK" principle, analyzing the competence of the outbound team leader, and proposing the three-tiered model of the government, travel agency enterprises, schools and individuals, and constructing the talent training program and strategy for the outbound team leader. It is hoped that through the training of high-quality outbound tourism leaders, the quality of Chinese people's outbound tourism will be guaranteed, and the people's vision of a better life for outbound tourism will be met.

Key words : outbound leader; competency; "ASK" principle; four sides and three layers

(上接第 27 页)

Necessity of Research on Foreign Language Teachers' First Language Attrition Based on Ideological and Political Education

LI Pei-e

(Wuhan Polytechnic, Wuhan 430074, China)

Abstract : Foreign language teachers under the concept of ideological and political education should possess certain humanistic qualities. Not only their foreign language competence but also their native language competence is the basis for implementing ideological and political education. Correspondingly, the third space view of modern foreign language education requires foreign language teachers to develop both target language and mother tongue abilities in a balanced way. Therefore, the study of language attrition of foreign language teachers should not only focus on their foreign language attrition, but also on their first language attrition.

Key words : ideological and political education; foreign language teachers; first language attrition